

零基础应急
日语口语

一本搞定
留学就职

总主编◎林忠鹏 主 编◎刘德萍 李 飒 秦兆明

“留学生活篇”

分出发、办理各种手续、日常生活、节假日和学校生活
5个部分，共43个具体场景。

“职场工作篇”

分办理入职手续、到工作部门报到、新员工欢迎会等
19个部分，共31个具体场景。



大连理工大学出版社

日语口语

一本搞定

留学 求职



留学篇 求职篇 日语口语 日语听力 日语阅读 日语写作

“留学篇”

日语面试 日语自我介绍 日语面试 日语面试问答
日语面试 日语面试问答

“求职篇”

日语面试 日语面试 日语面试 日语面试问答
日语面试 日语面试问答

日语口语 日语听力 日语阅读 日语写作

零基础应急

日语口语

一本搞定

留学 就职



总主编◎林忠鹏

主 编◎刘德萍 李 飒 秦兆明

参 编◎太文慧 桂玉植 池 睿 李 杰 龙慧星

黄彩霞 高在学 王 尤 裴爱善 林 宇



大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

一本搞定留学就职 / 刘德萍, 李飒, 秦兆明主编.

大连: 大连理工大学出版社, 2010.7

(零基础应急日语口语)

ISBN 978-7-5611-5565-3

I. ①一… II. ①刘… ②李… ③秦… III. ①日语—
口语 IV. ①H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 102970 号

大连理工大学出版社出版

地址:大连市软件园路 80 号 邮政编码:116023

发行:0411-84708842 邮购:0411-84703636 传真:0411-84701466

E-mail: dutp@dutp.cn URL: <http://www.dutp.cn>

大连华伟印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸:140mm×203mm

印张:9.5

字数:234 千字

附件:光盘 1 张

印数:1~5000

2010 年 7 月第 1 版

2010 年 7 月第 1 次印刷

责任编辑:宋锦绣

责任校对:袁 风

封面设计:李 雷

ISBN 978-7-5611-5565-3

定 价:25.00 元

前言

随着中日之间文化、经济等各项交流的迅速发展，越来越多的人到日本去留学。他们中很多人毕业后直接留在日本就职，也有很多人从国内直接去日本就职。此外，随着众多日资企业先后落户于中国，在日资企业就职的人也逐年增多。那么，在日本留学和在日资企业就职会出现哪些情况？在具体场景下应选择和使用哪种表达方式？在与日本人交流时又应该注意哪些事项呢？本书针对以上问题，分留学生活篇和职场工作篇两大部分，共计 74 个具体场景进行编写工作。

留学生活篇分出发、办理各种手续、日常生活、节假日和学校生活五部分，设定了 43 个具体场景。职场工作篇分办理入职手续、到工作部门报到、新员工欢迎会等十九个部分，设定了 31 个具体场景。每个具体场景由常套表达和典型会话两部分构成，每条常套表达后又设定了几个可以替换的表达方式，基本涵盖了在这一场景下所需要使用的日语表达方式。使用者可利用常套表达，模拟所提供的典型会话自行编制会话练习。

本书在编写的过程中力图做到简洁便利，一目了然，使具有简单日语基础的人能够在相应的场景下快速找到合适的表达方式，圆满完成交际任务。但由于时间仓促以及编者能力有限，难免会存在一些不足和不妥之处，希望读者和同仁能给与指正和谅解。

编者

2010 年 3 月

目 录

一、出发 2

1. 到达日本机场 2
2. 海关 5
3. 感谢迎接 8

二、办理各种手续 11

1. 办理外国人登录证 11
2. 办理医疗保险 13
3. 办理再入境许可 17
4. 申请签证延长 20
5. 申请补发外国人登录证 23

三、日常生活 27

1. 租房 27
 - (1) 求租房屋
 - (2) 签订租房合同
2. 打工 34
 - (1) 找打工
 - (2) 打工面试

留学生生活篇

3. 问路 41

4. 邮局 44

5. 银行 48

6. 医院 52

(1) 挂号

(2) 看病

7. 洗衣店 59

8. 理发店 62

9. 饭店 66

10. 出租车 70

11. 搬家 74

(1) 和房东打招呼

(2) 找搬家公司

12. 药店 81

13. 警察局 84

14. 订机票 88

15. 买月票 92

16. 超市 95

17. 百货商店 98

四、节假日

103

1. 元旦 103

2. 参拜神社 105



留学生活篇

3. 情人节 108

4. 赏樱花 111

5. 盂兰盆会 114

6. 成人节 117

五、学校生活 121

1. 自我介绍 121

2. 图书馆 124

3. 选课 128

4. 书店 131

5. 研讨会 135

6. 同学间闲聊 139

7. 集中研讨会 142

8. 毕业送别会 146

职场工作篇

一、办理入职手续	152
二、到工作部门报到	157
三、新员工欢迎会	162
1. 通知参加新员工欢迎会	162
2. 新员工欢迎会现场	167
四、上班时的寒暄	173
五、下班时的寒暄	176
六、复印	180
七、订餐	185
八、送文件	189
九、下班后与同事一起去喝酒	194
1. 喝酒	194
2. 买单	198
十、上班迟到	202
1. 给单位打电话通知迟到原因	202
(1) 上司在时	
(2) 上司不在时	
2. 到单位后	210
十一、工作中出错向上司承认错误 并做出适当补救	215
十二、请假	219
十三、出差	223



十四、拜访客户 228

1. 打电话预约拜访时间地点 228
2. 临时取消拜访 232
3. 临时更改拜访时间地点 237
4. 与客户见面时的寒暄 242
5. 没有事先预约而突然拜访 247

十五、接听客户打来的电话 252

1. 客户要找的人在时 252
2. 客户要找的人不在时 255

十六、接待客户 260

1. 接待有预约的客户 260
2. 接待没有预约的客户 263

十七、汇报工作 268

1. 工作中期汇报 268
2. 工作结束汇报 272

十八、商量 277

1. 因公事而困扰时 277
2. 因私事而困扰时 282

十九、工作调动送别会 286

出版

本社本日出版

留学 生活篇

出发

1

到达日本机场

常套表达

- ① すみません、日本には初めてですが、これからどうすればよろしいでしょうか。(どちらへ行けば、何をすれば、どんな手続きをすれば)

(译) 麻烦您,我是第一次来日本,(请问)接下来我应该怎么做呢?(往哪边走、做些什么、办理一些什么手续)

- ② そちらの窓口で入国手続きをしてください。(そちらで荷物をとって、税関で荷物の検査を受けて)

(译) 请在那边的窗口办理入境手续。(在那边取行李、在海关接受行李检查)

- ③ 入国手続きをするのに、どちらに並べばよろしいでしょうか。(どの行列)

(译) 我想办理入境手续,(请问)应该排在哪边?(哪一队)

- ④ 中国から来た留学生ですが、どちらに並べばよろしいでしょうか。(初めて日本に来た)

(译) 我是中国来的留学生,(请问)应该排在哪边?(第一次来日本)

- ⑤ 入国手続きをするのに、必要な書類は何でしょうか。
(何が必要でしょうか、どんな書類が要りますか、何を
用意すればいいでしょうか)

译 (请问) 办理入境手续所需要的材料是什么? (需要什么、需要什么材料、应该准备些什么)

- ⑥ 人が多いようですが、どのぐらいかかりますか。(長く)

译 看起来人很多啊! 大概需要多长时间呢? (很长时间吗)

- ⑦ こちらはわたしの書類です。よろしくお願いします。(パスポート、外国人入国記録カード)

译 这是我的材料, 拜托了。(护照、外国人入境记录卡)

- ⑧ すみません、どちらで荷物を取りますか。(どこ)

译 请问, 行李在什么地方领取? (哪里)

- ⑨ すみません、税関はどちらでしょうか。(化粧室、お手洗い)

译 请问, 海关在哪边? (盥洗间、洗手间)



典型会话

李 すみません、日本には初めてですが、これからどうすればよろしいでしょうか。

麻烦您, 我是第一次来日本, (请问) 接下来我应该怎么做呢?

係員A ^{がいこく} 外国の方ですか。まずそちらの^{まどぐち} 窓口で^{にゅうこく} 入国手続^{てつづ} きをして、それから、荷物^{にもつ} を取って、最後^{さいご} に^{ぜいかん} 税関で荷物の^{けんさ} 検査^う を受ければいいです。

您是外国人吧？首先在那边的窗口办理入境手续，然后领取行李，最后在海关接受行李检查就可以（入境）了。

李 どうもありがとうございました。

谢谢！

すみませんが、^{にゅうこく} 入国手続^{てつづ} きをするのに、どちら^{なら} に並べばよろしいでしょうか。

麻烦您问一下，我要办理入境手续，应该在哪边排队？

係員B ^{はじ} 初めて^{にゅうこく} 入国の方ですね。どうぞこちらの^{ぎょうれつ} 行列^{なら} に^お 並び^{くだ} ください。

您是第一次入境吧？请排在这一列。

李 ^{にゅうこく} 入国手続^{てつづ} きをするのに、^{なに} 何が^{ひつよう} 必要^{です} ですか。

（请问）办理入境手续，需要什么（证件）？

係員B ^き パスポートと^{きゅう} 記入^{がいこくじん} しておいた^{にゅうこく} 外国人^き 入国^{ろく} 記録^{ようい} カード^を を用意^{して} ください。

请您准备好护照和填写好的外国人入境记录卡。

李 ^{ひと} 人が^{おお} 多いようですが、どのぐらいかかりますか。

看起来人很多啊！大约需要多长时间呢？

係員^{かがいん} B: そうですね。こちらに時間^{じかん}の提示板^{ていじばん}がござい
ますが、大体^{だいたい}30分^{さんじゅうぶん}ぐらいですね。

是这样，这边有时间提示牌，大约（需要）30分钟吧！

李^り： そうですか。どうもありがとうございました。

这样啊！谢谢！

2

海 关

常套表达

① すみません、荷物^{にもつ}の検査^{けんさ}はこちらでしょうか。（税関^{ぜいかん}）

〔译〕请问，这里是检查行李的地方吗？（海关）

② こちらはわたしの荷物^{にもつ}です。全部^{ぜんぶ}で三つ^{みつ}です。（一つ^{ひとつ}、
二つ^{ふた}、四つ^{よっ}）

〔译〕这些是我的行李，一共有三件。（一件、两件、四件）

③ このスーツケース^なの中^{いるい}は衣類^{しよるい}です。（書類^{しよるい}、日常生活用^{にちじょうせいいかつよう}
品^{ひん}、友人^{ゆうじん}へのお土産^{みやげ}）

〔译〕这个箱子里是一些衣物。（书籍、日常生活用品、给朋友的礼物）

- ④ ^{しんこく}申告するものはどんなものですか。(持ち込み^{もちこみ}禁止^{きんし}のもの、持^もってはいけないもの)

(译) 要申报的物品都是一些什么东西呢? (禁止携带的物品、不能携带的物品)

- ⑤ ^{しんこく}申告するものはありません。(持ち込み^{もちこみ}禁止^{きんし}のもの、持^もってはいけないもの)

(译) 我没有要申报的物品。(禁止携带的物品、不能携带的物品)

- ⑥ ^{もちこみ}持ち込み禁止^{きんし}のものは一切^{いっさい}持^もっていません。(持^もってはいけないもの)

(译) 我没有携带任何禁止携带的物品。(不能携带的物品)

- ⑦ デジタルカメラも^{ぜいかんしんこくしよ}税関申告書^{きじゅう}に記入しなければなりませんか。(ビデオカメラ、ノートパソコン、タバコ、お酒^{さけ})

(译) (请问) 数码照相机也必须填写在海关申报单上面吗? (摄像机、笔记本电脑、香烟、酒)

- ⑧ デジタルカメラの^{かんぜい}関税^{おさ}を納めるのに、どのぐらいかかりますか。(ビデオカメラ、ノートパソコン、タバコ、お酒^{さけ})

(译) (请问) 缴纳数码照相机的关税, 大概需要多少钱? (摄像机、笔记本电脑、香烟、酒)



典型会话

李 こちらはわたしの荷物^{にもつ}です。お願い^{ねが}します。

这些是我的行李，请您检查。

係員 全部^{ぜんぶ}で三^{みつ}つですね。何か^{なに}申告^{しんこく}するものや持ち込^もみ禁止^{きんし}のものはございますか。

一共是三件吧？有什么需要申报的物品或者是禁止携带的物品吗？

李 持ち込み禁止^{きんし}のものはどんなものでしょうか。

禁止携带的物品都是一些什么物品呢？

係員 くだもの^{くだもの}などの生鮮食品^{せいせんしょくひん}は持ち込み禁止^{きんし}になっております。また、動植物^{どうしよくぶつ}、動物性未加工食品^{どうぶつせいみ か こうしよくひん}は検査^{けんさ}の対象^{たいしょう}となります。

水果等生鲜食品严禁携带。另外，动植物、动物性未加工食品需要检查。

李 ああ、そのようなものは持^もっていません。

哦，我没有携带这些物品。

係員 ちょっとこのスーツケース^あを開^あけて見^みせてください。中^{なか}に何^{なに}が入^{はい}っていますか。

请把这个箱子打开给我看看。里面装了些什么东西呢？